

Einverständniserklärung

Abschlussfahrt im Rahmen des akademischen Schüleraustausches

Ich erteile mein ausdrückliches Einverständnis, dass mein Kind als Schüler / Schülerin der Deutschen Schule Quito

(Vor- und Nachname, Geburtsdatum)

an der Reise im Rahmen des akademischen Schüleraustauschs der Schülerinnen und Schüler der 9. Klasse in eine Großstadt teilnimmt.

In meiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreterin und als Schüler*in sind wir uns bewusst, dass zusätzlich zur Austauschordnung folgende weitere Regeln für diese Reise gelten:

- Die Regeln des Hotels oder Hostels akzeptieren.
- Nur das eigene Hotelzimmer betreten.
- Das Verlassen des Hotels ohne ausdrückliche Genehmigung der Begleitperson ist nicht erlaubt.
- Die Hotelzimmer ordentlich, unbeschädigt und in einwandfreiem Zustand hinterlassen.
- Sich stets in der Gruppe aufhalten.
- In der Freizeit nur in Gruppen von mindestens drei Schüler*innen unterwegs sein.
- Sich nur in den festgelegten Bereichen aufhalten.
- Verkehrsregeln beachten und einhalten.
- Das Mieten von Rollern und/oder Fahrrädern ist verboten.
- Die Benutzung öffentlicher Verkehrsmittel ohne begleitende Lehrkraft ist nicht erlaubt.
- Auf persönliche Gegenstände achten, insbesondere auf Reisepass, Geld und Handys.
- Pünktlich zu den Treffpunkten erscheinen.
- Den Anweisungen der Begleitperson folgen.
- Die von der Begleitperson festgelegten Treffpunkte für Notfälle kennen und beachten.
- Treffen mit Dritten bedürfen der schriftlichen Genehmigung/Benachrichtigung durch die Erziehungsberechtigten, welche der Begleitperson vorgelegt werden muss.

Ort, Datum Unterschrift

Erziehungsberechtigte/r

Schüler/ Schülerin

Declaración de consentimiento

Viaje en el marco del intercambio académico estudiantil

Doy mi consentimiento expreso para que mi hijo / hija, estudiante del Colegio Alemán de Quito

(Nombres y apellidos, fecha de nacimiento)

participe en el viaje en el marco del intercambio académico estudiantil de los estudiantes de la clase 9 a una ciudad grande. En calidad de representantes legales y como estudiante; somos conscientes de que, además del Reglamento de Intercambio Académico, se aplican las siguientes normas adicionales en este viaje:

- Aceptar reglas del hotel u hostel.
- Entrar únicamente a su propia habitación del hotel.
- Salir del hotel sin la debida autorización del acompañante no es permitido.
- Dejar las habitaciones del hotel en orden, sin daños y en perfecto estado.
- Permanecer siempre en el grupo.
- Permanecer en grupo mínimo de tres estudiantes en su tiempo libre.
- Permanecer únicamente dentro de las áreas establecidas.
- Ver y respetar las reglas del tráfico.
- Alquilar scooter y/o bicicleta está prohibido.
- Usar el transporte público sin profesor acompañante no es permitido.
- Cuidar sus pertenencias personales, especialmente pasaporte, dinero y celulares.
- Llegar puntualmente a los encuentros.
- Seguir las indicaciones del acompañante.
- Tener en cuenta los puntos de encuentro establecidos por el acompañante en casos de emergencia.
- Encuentros con terceros debe tener la respectiva autorización/notificación escrita de los representantes legales, la misma que debe ser enviada al acompañante.

Lugar, fecha

Firma del representante legal

Firma estudiante